

1900-11-28

AFSENDER

Laura Warberg

MODTAGER

Astrid Warberg-Goldschmidt

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Datoen fremgår af poststempet

Generel kommentar:

Chemilette: Beklædningsstykke til kvinder. Chemisette: Hæklet eller broderet bærestykke til en chemise.

Astrid var i huset hos Alhed og Johannes Larsen, mens de ventede deres barn nummer to. Alhed havde smerter i hoften under graviditeten. Det vides ikke, hvem Doktorens, Thora R og Degnens var.

Barnet, der skulle døbes, var formodentlig Augusta og Christian Mogensens søn, Jupiter.

Modtagersted:

Kerteminde, Kærbyhus

Modtagerinfo (udskrift, tilskrift m.m.):

Adressen er skrevet på kuerten

Omtalte personer:

Karen på Erikshaab -

Minnie -

Ludwig Beethoven

Margrethe Bentzen

Thora Branner

Edvard Clemmenson

Jens Hammer

Grethe Jungstedt

Adolph Larsen

Alhed Larsen

Johanne Christine Larsen

Niels Lindberg

Felix Mendelssohn

Augusta Mogensen

Christian Mogensen

Kirstine -, pige i huset hos Hempel

Syberg

- Rosendal

Ellen Sawyer

Harris Sawyer

Henry Smith, nær Erikshaab

- Sonne

Hempel Syberg
Andreas Warberg, Albrechts far
Mathilde Ward
- Wilstrup

Arkivplacering:
Kertemind Egn- og Byhistoriske
Arkiv, Laura Warberg til Astrid, 1900-
11-28, 2401

Trykt udgave:
Nej

Proveniens:
Gave fra et medlem af Warberg-
familien til Østfyns Museer

DOKUMENTINDHOLD

Laura Warberg vil sørge for, at Astrid får sendt sin kuffert med forklæder, handsker mv.

Alhed Larsen har nok fået det skidt, fordi de er flyttet. Harris Eastman har sagt til Ellen, at hvis Alhed får det værre, må Ellen rejse hjem til hende.

Ellen arbejder meget i laboratoriet for tiden. Chefen er ved at gå fallit.

Lille Grethe går, idet hun skubber møblerne foran sig. Hun prøver at tale, og hun jubler, når forældrene kommer hjem. Minnie er en fantastisk pige i huset.

Laura har afholdt stor middag. Johanne og Christine spillede firehændigt. Laura har truet Karen med at skrive til hendes mor og sige, at de ikke kan bruge hende i huset. Derefter blev Kirstine mere omhyggelig.

Johanne og Christine når ikke at sy gaven til Ellen færdig før jul, så det er godt, at Alhed og Laura har noget til hende.

Der er ikke plads til pedalen i kassen, men måske kan Christine og Andreas/Dede tage den med.

TRANSSKRIFTION

[Håndskrevet på kuvertens forside:]

Frøken Astrid Warberg

Kærbyhus

Kjertemind

[På kuvertens bagside:]

Poststempel

[I brevet:]

Onsdag Aften d:28de

Kære lille Putte!

Hvor jeg dog blev ked af at høre, at Du ikke har faaet Trøjen tillige ["tillige" indsat over linjen] med Galochen, Junge havde glemt den, som var det vigtigste. Skrupforklædet kan vi ikke finde men siden skal jeg sye Dig et nyt og saa skal Din lille Kuffert blive sendt Dig paa Fredag Formiddag, naar Christine bliver kørt til Højrup og deri Trøje, Forklæde, Chemiletterne, de er desværre ikke kommen med i Vadsken, fordi jeg ikke var hjemme, samt Handsker og om vi ellers finder noget af Eders. Jeg haaber den kan gaae med Banemærke, saa er den der vel om Aftenen og koster Dig ikke noget. Det er trist, at Alhed igen har det mindre godt, men det er vel fordi hun har gaaet for meget, mens I flyttede. Jeg glæder mig til at høre fra Eder, naar I er rigtig godt i Gang hos Eder selv. Pas endelig paa Trappen naar Du gaaer med Kul. Paa Afstand er man mere ængstelig for den Slags. Saadan skriver Elle i Dag, at Harry sagde til hende, da de hørte

om Be's Sygdom og (hun) Elle ["Elle" indsat over linjen] var ængstelig for den, hun skulde skrive til mig, at jeg skulde telegrafere, hvis der var Fare for Be, saa kunde E. være her paa en 8-10 Dage! Det var kønt tænkt af Eastman! Og saa har jeg dog ikke i mindste Maade antydnet, at der var nogen Fare, men som sagt – det er paa Afstand. East. var lige rejst for ca. en Uge til Washington telegraferet efter ham til at holde et Foredrag. Elle har været saa ulige meget i Laboratoriet, paa en Dag nær hele Ugen i den sidste Tid, foruden sine egne Forretninger har hun maattet hjælpe Harry til han fik rigtig Kræfter og der var saa meget Arbejde til ham. Chefen Thifany er ved at gaae fallit og saa skal H. have sit eget Lab. og altsaa herefter hvis Hun fandt Arbejde men de mener nok det gaaer. Elle skriver, det er et strengt Liv for hende i denne Tid, men naar hun kan hjælpe Harry og ved Hjælp af Arbejdet see hen til at komme hjem til Sommer, saa gaar det som Løjer for hende. Lille Grethe rejser sig op ved alle Stolene og begynder at gaae ved at skubbe dem foran sig. Hun begynder at ville snakke. Va-va mener de skal være Far. Hun savner dem eller rettere hun giver et Glædeshyl, naar de kommer hjem om Aftenen og klapper i sine smaa Hænder. Naar Elle ikke strax tager hende, græder hun saa ynkeligt. Elle har haft hende med en hel Dag hos Fru Sonne, Fru Ward var der ogsaa. Grethe var sød og artig, sad hos Elle eller krøb om paa Gulvet. Pigen Minnie er mageløs, de har saa mange sene Middage saa hun ender næsten ene. E. hjælper en Smule, naar hun kommer hjem. Og saa er hun en dannet Pige, kan alt paa egen Haand og er god mod Grethe. Hun er en Juvel, siger E. – I Søndags havde vi vor Klub til Gaase og Andesteg, Koldt Bord, Øl Kaffe til sidst. I Gaar havde vi en finere Historie. Doktors, Smidts, Mogensens og Hammers, af unge Agraren, [ulæseligt] Lindberg, Thora [ulæseligt] og Edward samt min Kusines Datter Margrethe Bentzen, en nydelig sød Pige paa 24 Aar; Chr. og Junge lider hende godt og bad hende besøge os en Lørdag og Søndag. Vi fik megen køn Musik. J. og Chr. spillede en 4 hændig Symfoni af Beethoven samt første Del af den dejlige Koncert af Mendelsohn, som de skal spille i Faaborg. Fru Wilstrup var her i Søndags og fik stemt Klavererne sammen rigtig godt. De har meget travlt med den især J., hun vil sige de har to Timer inden Jul af hos Fru Rosendal og saa har jeg lovet at overtage det huslige fra nu til Nytaar ogsaa for at hendes Fingre kan blive lidt smidige. Hun skal kun have den halve Timestid om Aftenen med at hjælpe den lille ny ved Bordet. Alt gik saa flot i Gaar. Vi fik 2 Gæs og 2 Ænder stegt, Æble og Svedske Kompot m.m. Rødvind, Koldt Bord men kun Sildesalat salt Kød og Ost, Kiks og Tvebakker og The. Kl. 10 Kaffe med en [ulæseligt] Bakkelse, som J. havde lavet og smaat Bagværk, som jeg havde med fra Odense. Vi havde alle

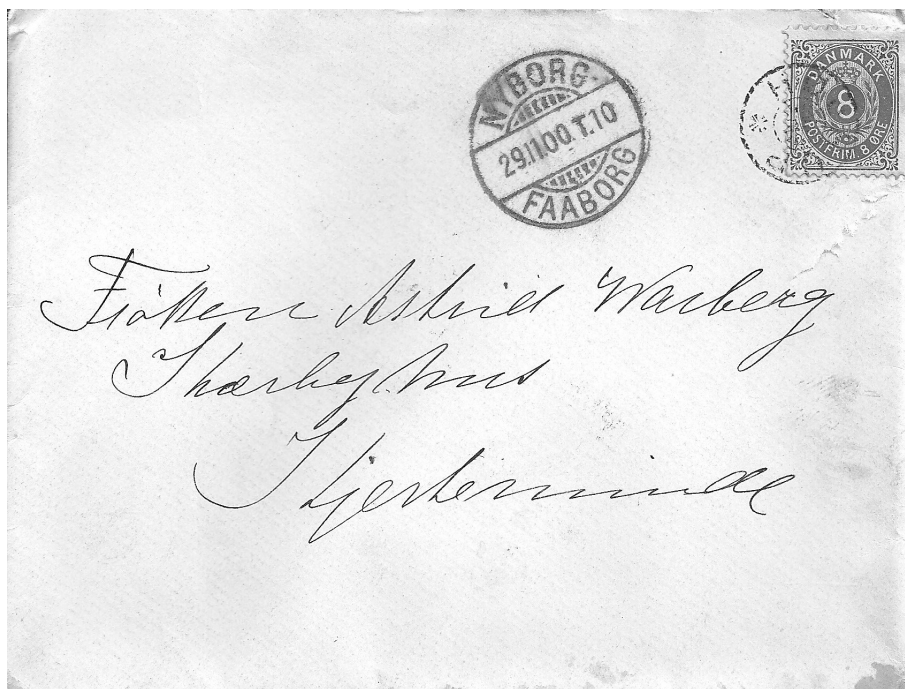
vore fineste Ting fremme og et nydeligt Bord. Christine laa af Hovedpine lige til Kl. 5, saa jeg var paa Færde hele Dagen gjorde rent, satte Blomster eller rettere Grene og Bær omkring i Stuerne og til Bordet Kort. Det jeg dækkede mestens færdigt. Mit Ben er med Gummistrømpen næsten helt godt nu. I Gaar Morges truede jeg Karen med at skrive til hendes Mor, at vi kan intet have hende, naar hun har en saadan Uyst til alt og mener, at hun er saa overlæst, arbejder som Pige, hun vil absolut ikke, snakker om det til dem alle. Hun var ikke ved Vadsken uden at skylle og vride, men det var alligevel altfor meget, og hun gik uden videre ind! Men min sandten, den Trusel at skrive hjem den har frugtet, hun har øjensynligt gjort sig umage i Gaar og i Dag. Nu vil jeg selv gøre en Del Strygearbejde og saa faa hende i Køkkenet Kl. 11 eller saa. Jeg vil være saa omhyggelig som jeg kan, for at hun ikke skal skuffe for meget. Nu faaer vi see, om jeg bedre kan tumle hende end J. har kunnet. – Kirstine er rigtig flink. – Paa Søndag skal vi til Barnedaab paa Gjelskov; alle Familierne skal med; Degnens var bedt med andet Sted. Ch. og J. skal med. De faar slet ikke syet den Present til Elle før efter Jul; det er rigtignok godt, at Alhed, Du og jeg har noget til hende. Om en Uge sender jeg mit; jeg mangler kun Garn, har først i Dag syet siden jeg kom hjem. Det kan jo sendes, veed I nok, i en stor Konvolut med Sejlgarn om og 10 Øre paa. Jeg har sendt min Lysedug i Fjor og 4 Gange et Pudevaar paa den Maade, alt er kommen hende i Hænde. Eastman er saa rask nu var glad ved den lille Rejse. Hun fik Dagen efter + ["+" er indsat over linjen] baade Brev, skrevet i Toget og Telegram med hans Adr:!! Ja nu veed jeg snart ikke mere lille Putte! Nu skal jeg ogsaa skrive til Syberg. Thora har faaet to Visdomstænder ud, de sad saa fast, men nu har hun da Ro. Husk Alhed paa, at vi endelig maa have de Sutsko. Den Pedal bliver det vanskeligt at faae med. J. skrev at der var ikke Plads til den i Kassen. Vi skal tænke over det. Gud veed, om ikke Christine kunde tage den med til Odense og saa Dede rejse ned til Eder med den paa Søndag. Jeg skal forsøge men kan jo intet love. Nu Farvel lille kære Putte. Kærlige Hilsener til Eder alle fra Mor.

[Skrevet langs sidens venstre kant:]

+ hans Afrejse

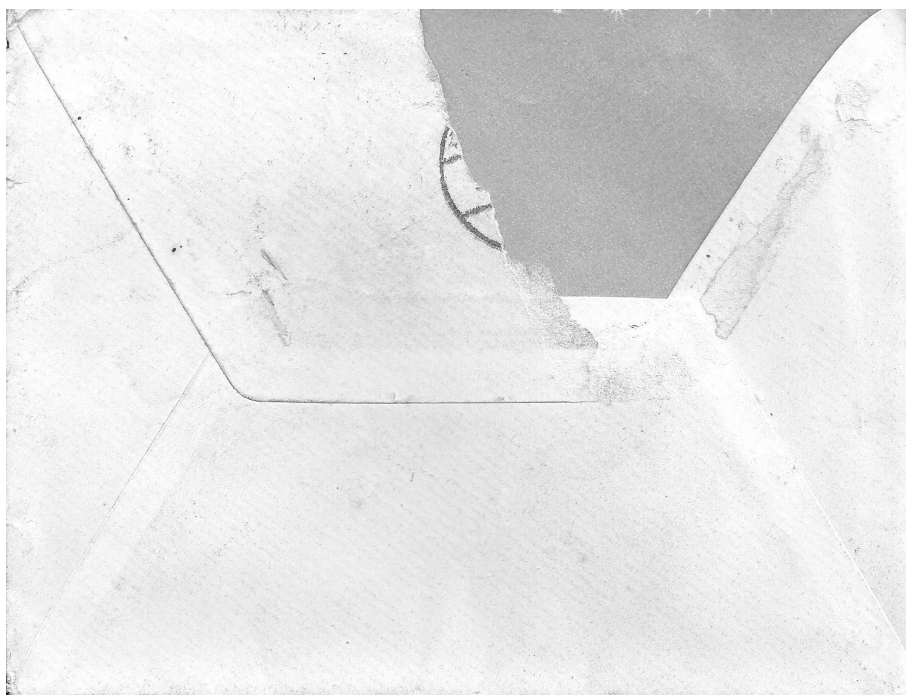
KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



**KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE**

NY CARLSBERGFONDET



Onsdag Aften d. 18^{de}
Kære lille Pukke!
Hver dag blev bedt af hære
at du ikke har pået Trojens Hæj
Galsker, Junge havde glemt
der, som var det vigtigste.
Stumpforkhelt Dan er ikke fjendt
men siden skal jeg se dig
I nat og se skal du lille
Luffen! Har sendt dig paa de
de formindet naar Kiste
Miner Vær bit Høj og der
jeg, Pukkelde Chemillekand,
de er derovre alle sammen
med: Vokker, fordi jeg alle
har hjemme, samt Hæjster
og om vi alle finder noget
I dees. Jeg haaber den kan
paa med Bøven, så
der der vel om Aftenen.
Haber dig ikke noget. Det er
Lust, at Althet igen har
I minde get, men det
vel fordi hun har gaet
for mig, men Højsted
jeg gleder mig bit at hære fra
der, naar I er rigtig get i

opdelttes kun, dog yndetligt.
Elev har haft hendes med sig
helt og her den samme den
ward handlede opse. Grethe var
sigt og arbtid sat her Elle eller
Drak om, 'pae Indlaet. - Igen
Minne er meget, de har
sae mange sine midde
sueg hun ender mellem sig
& hjælper en fange naar
hun kommer hjem. Og
sag er hun en gammel Dig
har ald pae egen. Høje og er
og med Grethe. Hun er
fugl, sigg &. - I fange
hande vi var. Helt til saag
& andede. Delt Bod, og
Høje hvidt. I Gær hende
vi en finere Historie.
Datteren, Juncle, Mogens
og Hammer, af unge Agre
ten, P. Lindberg, Thore Regner
og Edvard samt min hende
Datter Margrethe Bechsen
en unge ved Tige pae
24 Aar. Thi i fange hende
hende godt og had hendes be
søgt, og en Løbe og fange
Vilke megen. Den hende i
Thi. Hvide en Hende fange

penis of Beedkammeren samt
første del af den deilige Kone
cert af Mendelsohn, som de
skal spille i Paaberg. Den vil
strømpe vor her i Siidags og fik
Klaverene skændt sandt en
rigtig god. De har i meget stort
mængden af. Nu vil
sige de to timer inden jeg
af hos den Reverend og så har
jeg hørt at aarkege det kushige
for en bet Nylæg også for
at kendes Dampredan, hvis
ledt samtidig. I den skal kun
have den halve timen
om Klaveren med at hjælpe
den lille ny-elt Boudet. All
delt saa meget i Saer. Vi fik 2 Gæst
og 2 andre skede, alle af Gæsterne.
Dampet er en Prædiger
Bald Boud men den lille
salat salt Kød af Ost, Peber
og Tuckothet af the. Kl. 10 Kaffe
med en Lulland Kaffelid
som af Boud haret og smad
Boudet som jeg havde mig
for Ogeuse. Vi havde alle
vor fineste ting fremme
og at undersøgt Boud. Christian

min Lydelse i Tjens og
H. Gausse et Indenaar paa
den haardt alle som
+ men kendte i Skulle
Eskanen er soe rask nu
+ da glad med den lille Dreng.
Hans fik doggen efter haardt
Prer skrevet i Tjens og Gausse
sine haand selv!!! ja nu
+ seer jeg snart ikke mere
+ lille vante! Nu skal jeg gaa
+ spise med Lyberg. I Tjens kan
+ seet de vidergaende haardt og
de soe soe fast men nu kan
+ man da se. I Tjens kan
+ se, at vi endelig nu har
+ de Lette. I Tjens Pedal kan
+ det vidergaende at se med
+ skrev at der var i Tjens og
den i Tjens. Vi skal se
over det. I Tjens og
+ skrevet i Tjens og
med det skrevet og soe vider
+ seer med det vidergaende
+ seer Tjens. I Tjens og
+ seer Tjens og vidergaende
+ Nu Tjens alle Tjens
+ Therese Tjens og Tjens alle
+ seer Tjens.